

туры, а также рассмотреть возможность дальнейшего пересмотра ее структуры на ее шестьдесят третьей сессии.

39-е пленарное заседание  
26 июля 2005 года

## 2005/36

### Устав Статистического института для Азии и Тихого океана

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на резолюции Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана 50/5 от 13 апреля 1994 года и 51/1 от 1 мая 1995 года, касающиеся Статистического института для Азии и Тихого океана,

*ссылаясь также* на соглашение о принимающей стране, подписанное правительством Японии и Организацией Объединенных Наций 14 апреля 1995 года,

*с удовлетворением отмечая* значительные финансовые и материальные ресурсы, которые предоставлялись правительством Японии Институту со времени его создания,

*учитывая* рекомендации оценки работы Института, проведенной в 2003 году, и необходимость учета работы Института в программе работы Комиссии,

*принимая во внимание* доклад о работе Статистического института для Азии и Тихого океана, представляемый Комиссии на ее текущей сессии,

*утверждает* пересмотренный устав Статистического института для Азии и Тихого океана, текст которого прилагается к настоящей резолюции.

39-е пленарное заседание  
26 июля 2005 года

## Приложение

### Устав Статистического института для Азии и Тихого океана

#### Создание

1. Статистический институт для Азии и Тихого океана (далее именуемый «Институтом»), созданный в мае 1979 года под названием Азиатский статистический институт и получивший юридический статус вспомогательного органа Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (далее именуемой «ЭСКАТО» или «Комиссией») на основании резолюции 50/5 Комиссии от 13 апреля 1994 года и 51/1 от 1 мая 1995 года, продолжает функционировать в соответствии с положениями настоящего Устава.
2. Участие в учебной и иной деятельности Института открыто для всех членов и ассоциированных членов Комиссии.
3. Институт имеет статус вспомогательного органа ЭСКАТО.

### **Цели**

4. Цели Института заключаются в том, чтобы посредством практической подготовки официальных статистиков укреплять потенциал развивающихся членов и ассоциированных членов и стран региона с переходной экономикой в деле сбора, анализа и распространения статистических данных, а также в деле своевременной и высококачественной подготовки статистических данных, которые могут быть использованы в целях планирования экономического и социального развития, и оказывать содействие этим развивающимся членам и ассоциированным членам и странам с переходной экономикой в создании или укреплении их потенциала в области подготовки статистиков и в проведении другой связанной с этим деятельности.

### **Функции**

5. Институт выполняет вышеупомянутые задачи путем осуществления следующих функций:

а) подготовка официальных статистиков на основе использования существующих центров и учреждений для подготовки кадров, имеющих в государствах-членах;

б) налаживание сетевого взаимодействия и партнерских отношений с другими международными организациями и основными заинтересованными сторонами;

с) распространение информации.

### **Статус и организация**

6. Институт имеет Совет управляющих (далее именуемый «Советом»), Директора и персонал. Комиссия открывает отдельные счета для Института.

7. Институт располагается в городе Токио, Япония.

8. Институт ведет свою деятельность согласно соответствующим программным решениям, принятым Генеральной Ассамблеей, Экономическим и Социальным Советом и Комиссией. На Институт распространяются финансовые положения и правила и положения и правила о персонале Организации Объединенных Наций и соответствующие административные инструкции.

### **Совет управляющих**

9. Совет управляющих состоит из представителя, назначаемого правительством Японии, и восьми представителей, назначаемых другими членами и ассоциированными членами ЭСКАТО, избираемыми Комиссией. Члены и ассоциированные члены, избираемые Комиссией, избираются на период пяти лет, но имеют право быть переизбранными. Исполнительный секретарь ЭСКАТО или его/ее представитель участвуют в заседаниях Совета.

10. Директор Института выполняет функции секретаря Совета.

11. Представители государств, не являющихся членами Совета, органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и таких других организаций, какие Совет сочтет необходимыми, а также эксперты в

областях, представляющих интерес для Совета, могут быть приглашены Исполнительным секретарем для участия в работе совещаний Совета.

12. Совет собирается по крайней мере один раз в год и принимает свои правила процедуры. Сессии Совета созываются Исполнительным секретарем ЭСКАТО, который может предложить провести специальную сессию Совета по его/ее собственной инициативе, и созывает специальные сессии по просьбе большинства членов Совета.

13. Кворум на сессиях Совета составляет большинство его членов.

14. Девять представителей, образующих Совет в соответствии с положениями пункта 9 настоящего устава, имеют по одному голосу. Решения и рекомендации Совета выносятся на основе консенсуса или, когда это невозможно, большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов.

15. Совет на каждой очередной сессии избирает председателя и заместителя председателя, которые остаются в своей должности до следующей очередной сессии Совета. Заседания Совета проходят под руководством председателя или, в случае его/ее отсутствия, — заместителя председателя. Если председатель не сможет выполнять свои функции в течение всего срока, на который он/она избраны, его функции оставшуюся часть срока выполняет заместитель председателя.

16. Совет проводит обзор административного и финансового положения Института и хода осуществления его программы работы. Исполнительный секретарь ЭСКАТО представляет годовой доклад, принятый Советом, на ежегодной сессии Комиссии.

17. Совет рассматривает и одобряет ежегодные и долгосрочные планы работы, соответствующие программе работы.

#### **Директор и персонал**

18. Институт имеет директора и персонал, которые являются сотрудниками ЭСКАТО, назначенными в соответствии с положениями, правилами и административными инструкциями Организации Объединенных Наций. Совету предлагается назначать кандидатов на должность Директора после объявления этой должности вакантной и, по мере необходимости, выносить рекомендации. Прочие члены и ассоциированные члены Комиссии могут также представлять кандидатуры на эту должность. Директор и сотрудники категории специалистов назначаются на полный срок, в принципе, не превышающий пяти лет. Все назначения являются срочными, ограниченными службой в Институте.

19. Директор отвечает перед Исполнительным секретарем ЭСКАТО за руководство Институтом, подготовку годовых и долгосрочных планов работы и осуществление программы работы.

#### **Ресурсы Института**

20. Всех членов и ассоциированных членов ЭСКАТО следует призывать регулярно вносить ежегодный взнос в оперативный бюджет Института. Организация Объединенных Наций управляет совместным целевым фондом взносов для Института, как указывается в пункте 6; взносы размещаются в этом фонде

и используются исключительно для обеспечения деятельности Института с учетом положений пункта 22 настоящего Устава.

21. К органам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций и другим организациям также обращается призыв вносить добровольные взносы для обеспечения деятельности Института. Организация Объединенных Наций создает отдельные целевые фонды для добровольных взносов, предназначенных для проектов технического сотрудничества, или других единовременных добровольных взносов, предназначенных для обеспечения деятельности Института.

22. Финансовые ресурсы института используются в соответствии с финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций.

#### **Поправки**

23. Поправки в настоящий устав принимаются на основе резолюции Комиссии.

#### **Вопросы, не охватываемые настоящим уставом**

24. В случае возникновения какого-либо процедурного вопроса, не охватываемого настоящим уставом или правилами процедуры, принятыми Советом управляющих в рамках пункта 12 этого устава, применяется соответствующая часть правил процедуры Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана.

#### **Вступление в силу**

25. Настоящий устав вступает в силу со дня его утверждения Комиссией.

### **2005/37**

#### **Устав Азиатско-Тихоокеанского центра сельскохозяйственного машиностроения и агротехники Организации Объединенных Наций**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь на резолюцию 58/5 от 22 мая 2002 года Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана об учреждении Азиатско-Тихоокеанского центра сельскохозяйственного машиностроения и агротехники,*

*напоминая также о соглашении между правительством Китая и Организацией Объединенных Наций относительно штаб-квартиры Центра, подписанном 19 ноября 2003 года,*

*с удовлетворением отмечая значительные финансовые ресурсы и материальную базу, которые предоставлялись Центру со времени его создания правительством Китая,*

1. *утверждает* пересмотренный устав Азиатско-Тихоокеанского центра сельскохозяйственного машиностроения и агротехники Организации Объединенных Наций, текст которого прилагается к настоящей резолюции;